

## CHAPTER 18

### THE NON-SMOKERS HEALTH PROTECTION AMENDMENT ACT (PROHIBITIONS ON FLAVOURED TOBACCO AND OTHER AMENDMENTS)

(Assented to June 12, 2014)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

*C.C.S.M. c. N92 amended*

*1 The Non-Smokers Health Protection Act is amended by this Act.*

*2(1) Subsection 1(1) is amended by adding the following definitions:*

**"flavoured tobacco product"** means a tobacco product

- (a) that has an aroma or taste other than tobacco that is apparent either before or during use, or both, and includes a tobacco product that has an aroma or taste resulting from one or more additives, including but not limited to candy, chocolate, fruit, spice, herb, alcohol or vanilla additives,

## CHAPITRE 18

### LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA PROTECTION DE LA SANTÉ DES NON-FUMEURS (INTERDICTION VISANT LE TABAC AROMATISÉ ET AUTRES MODIFICATIONS)

(Date de sanction : 12 juin 2014)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*Modification du c. N92 de la C.P.L.M.*

*1 La présente loi modifie la Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs.*

*2(1) Le paragraphe 1(1) est modifié par adjonction des définitions suivantes :*

« **produit du tabac** » Tabac, sous toutes les formes permettant son utilisation ou sa consommation, notamment les cigarettes, les cigares, le tabac à priser, le tabac à mâcher, le tabac naturel en feuilles, les produits du tabac aromatisé et les produits du tabac au menthol. ("tobacco product")

(b) that is, by its packaging, labelling, advertising or otherwise, represented as being flavoured, or

(c) that is designated in the regulations as a flavoured tobacco product,

but does not include snuff, chewing tobacco, pipe tobacco or a menthol tobacco product; (« produit du tabac aromatisé »)

**"menthol tobacco product"** means

(a) a tobacco product

(i) that, in addition to any aroma or taste resulting from tobacco, has a menthol aroma or taste resulting from a menthol additive,

(ii) that has no other non-tobacco aroma or taste — apparent either before or during use, or both — except menthol, and

(iii) that is represented by its packaging or labelling as being menthol-flavoured, with no other non-tobacco flavour, aroma or taste being represented in its packaging, labelling, advertising or otherwise, or

(b) a tobacco product that is designated in the regulations as a menthol tobacco product,

but does not include a tobacco product excluded from this definition by regulation; (« produit du tabac au menthol »)

**"tobacco product"** means tobacco in any form in which it is used or consumed, including cigarettes, cigars, snuff, chewing tobacco and raw leaf tobacco, and, for greater certainty, includes a flavoured tobacco product and a menthol tobacco product; (« produit du tabac »)

**« produit du tabac aromatisé »** Produit du tabac présentant l'une ou l'autre des caractéristiques suivantes :

a) il a un arôme ou un goût autres que ceux du tabac qui sont identifiables avant ou pendant la consommation ou au cours de ces deux étapes, y compris un arôme ou un goût provenant d'un ou de plusieurs additifs, notamment à base de confiseries, de chocolat, de fruits, d'épices, de plantes aromatiques, d'alcool ou de vanille;

b) il est présenté comme étant aromatisé notamment de par son emballage, son étiquetage ou la publicité s'y rapportant;

c) il est désigné par règlement à titre de produit du tabac aromatisé.

La présente définition exclut le tabac à priser, le tabac à mâcher, le tabac à pipe et les produits du tabac au menthol. ("flavoured tobacco product")

**« produit du tabac au menthol »** L'un ou l'autre des types de produits suivants :

a) produit du tabac qui présente les caractéristiques suivantes :

(i) outre l'arôme ou le goût attribuables au tabac, il a un arôme ou un goût de menthol en raison de la présence d'additifs à base de menthol,

(ii) outre le menthol, il n'a avant ou pendant sa consommation, ou au cours de ces deux étapes, aucun arôme ou goût non liés à la présence de tabac,

(iii) il est présenté comme étant aromatisé exclusivement au menthol notamment de par son emballage, son étiquetage ou la publicité s'y rapportant;

b) il est désigné par règlement à titre de produit du tabac au menthol.

La présente définition ne vise pas les produits du tabac qui sont exclus par règlement. ("menthol tobacco product")

2(2) *Subsection 1(1) is further amended by repealing the definition "tobacco".*

2(2) *Le paragraphe 1(1) est modifié par suppression de la définition de « tabac ».*

2(3) *The following is added after subsection 1(1):*

**Exception — products under the *Food and Drugs Act (Canada)***

**1(1.1)** Any food, drug or device that contains nicotine and to which the *Food and Drugs Act (Canada)* applies is not a tobacco product, flavoured tobacco product or menthol tobacco product.

3 *The following is added after section 6.4:*

**Supplying flavoured tobacco products prohibited**

**6.5(1)** No person shall supply or offer to supply a flavoured tobacco product to any other person.

**Exception to prohibition**

**6.5(2)** Subsection (1) does not apply to a person who gives a flavoured tobacco product to any other person if the gift is intended solely for use in a traditional Aboriginal spiritual or cultural practice or ceremony.

**Inference as conclusive evidence**

**6.5(3)** In a prosecution or proceeding for a contravention of subsection (1), where a container or package gives rise to a reasonable inference that the contents of the container or package are a flavoured tobacco product, in the absence of evidence to the contrary, the contents shall be conclusively deemed to be a flavoured tobacco product.

4 *Clause 7(2)(a) is repealed.*

5 *Subsection 9(1) is amended*

*(a) by adding the following after clause (a.2):*

(a.2.1) designating a tobacco product, or a class of tobacco products, as a flavoured tobacco product;

(a.2.2) designating a tobacco product, or a class of tobacco products, as a menthol tobacco product;

2(3) *Il est ajouté, après le paragraphe 1(1), ce qui suit :*

**Exception — produits visés par la *Loi sur les aliments et drogues (Canada)***

**1(1.1)** Ne sont pas assimilés aux produits du tabac, aux produits du tabac aromatisé et aux produits du tabac au menthol les aliments, les drogues et les instruments qui contiennent de la nicotine et auxquels s'applique la *Loi sur les aliments et drogues (Canada)*.

3 *Il est ajouté, après l'article 6.4, ce qui suit :*

**Interdiction de fournir des produits du tabac aromatisé**

**6.5(1)** Il est interdit de fournir ou d'offrir de fournir à quiconque des produits du tabac aromatisé.

**Exception**

**6.5(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux personnes qui fournissent gratuitement à autrui des produits du tabac aromatisé qui seront uniquement utilisés dans le cadre de pratiques ou de cérémonies traditionnelles autochtones de nature spirituelle ou culturelle.

**Preuve par inférence**

**6.5(3)** Dans une poursuite ou une procédure engagée à l'égard d'une infraction visée au paragraphe (1), est réputé, jusqu'à preuve du contraire, contenir des produits du tabac aromatisé tout récipient ou emballage qui crée une inférence permettant de croire de façon raisonnable qu'il contient ces objets.

4 *L'alinéa 7(2)a) est abrogé.*

5 *Le paragraphe 9(1) est modifié :*

*a) par adjonction, après l'alinéa a.2), de ce qui suit :*

a.2.1) désigner nommément ou par catégorie un produit du tabac à titre de produit du tabac aromatisé;

a.2.2) désigner nommément ou par catégorie un produit du tabac à titre de produit du tabac au menthol;

(a.2.3) prescribing a tobacco product, or a class of tobacco products, that is excluded from the definition "menthol tobacco product";

*(b) in clause (e), by striking out "tobacco and" wherever it occurs; and*

*(c) by adding the following after clause (f.1):*

(f.2) respecting the exemption of a flavoured tobacco product, or a class of flavoured tobacco products, from the prohibition in subsection 6.5(1);

6 *The provisions of **The Non-Smokers Health Protection Act** listed in the Schedule to this Act are amended as specified in the Schedule.*

*Coming into force*

7 *This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

a.2.3) exclure un produit du tabac ou une catégorie d'un tel produit de la définition de « produit du tabac au menthol »;

*b) dans l'alinéa e), par suppression de « du tabac et »;*

*c) par adjonction, après l'alinéa f.1), de ce qui suit :*

f.2) soustraire un produit du tabac aromatisé ou une catégorie d'un tel produit à l'application du paragraphe 6.5(1);

6 *Les modifications complémentaires de la **Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs**, qui figurent en annexe, sont réputées faire partie intégrante de la présente loi.*

*Entrée en vigueur*

7 *La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.*

**SCHEDULE**  
(Section 6)

<b>Column 1</b> <b>Strike out</b>	<b>Column 2</b> <b>Substitute</b>	<b>Column 3</b> <i>The Non-Smokers Health Protection Act Provisions</i>
"tobacco" <i>wherever it occurs</i>	"a tobacco product"	1(1) – "smoking"
"distribution of tobacco"	"distribution of tobacco products"	1(1) – "tobacconist shop"
"in association with tobacco"	"in association with tobacco products"	1(1) – "tobacco-related product"
"tobacco"	"tobacco products"	5.1(a) <i>and</i> (b)
"tobacco or a tobacco-related product"	"tobacco products or tobacco-related products"	5.1(c); 6.3 <i>in the part before clause (a)</i> ; 6.4; 7.3(1) <i>in the part before clause (a)</i>
"tobacco or a tobacco-related product" <i>wherever it occurs</i>	"a tobacco product or tobacco-related product"	7(1), (2)(b) <i>and</i> (4); 7.2
"tobacco or tobacco-related product"	"tobacco product or tobacco-related product"	7(3)
"tobacco or tobacco-related products"	"tobacco products or tobacco-related products"	7.1; 7.2; 7.3(1)(a) <i>and</i> (2)
"tobacco"	"tobacco products"	9(1)(f) <i>and</i> (h); 9.1(1)

**ANNEXE**  
(Article 6)

<b>Colonne 1</b> <b>Ancien libellé</b>	<b>Colonne 2</b> <b>Nouveau libellé</b>	<b>Colonne 3</b> <b>Dispositions de la <i>Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs</i></b>
« de tabac ou de produits connexes au tabac »	« de produits du tabac ou de produits connexes au tabac »	1(1) — définition de « débit de tabac », 6.4, 7.1
« du tabac », à chaque occurrence	« un produit du tabac »	1(1) — définition de « « fumer » ou « usage du tabac » »
« du tabac »	« des produits du tabac »	1(1) — définition de « produit connexe au tabac », 5.1a) et b)
« du tabac ou des produits connexes au tabac »	« des produits du tabac ou des produits connexes au tabac »	5.1c), passage introductif de l'article 6.3, 7(1), (2)b), (3), (4), passage introductif du paragraphe 7.3(1), 9(1)h)
« Il est interdit d'étaler ou de permettre l'étalage, à la vue des enfants, de tabac ou de produits connexes au tabac »	« Nul ne peut étaler ni permettre que soient étalés à la vue des enfants des produits du tabac ou des produits connexes au tabac »	7.2
« le tabac »	« tout produit du tabac »	9(1)f)
« du tabac et des produits connexes au tabac »	« des produits du tabac et des produits connexes au tabac »	9.1(1)